

La Gaceta Regional

Salamanca, 1º Junio 1934

(Pág. 3)

Los prisioneros alemanes prisioneros en Euzcadi, canjeados.

El canje de aviadores prisioneros.

El canonero francés "Andaciussé" procedente de Bilbao entró el sábado por la noche en el puerto de San Juan de Luz, llevando a bordo los tres aviadores legionarios alemanes, condenados a muerte en Bilbao y canjeados por personajes balcheriques.

A las siete y media de la tarde se procedió al canje de estos tres aviadores y de un subdito suizo, por dos aviadores rusos, un aviador español y el representante de la Gaceta Haras, Mallet, que hace algunos meses fue detenido en Avila.



Señor Botto
Corresponsal de Guerra de Havas
Oficina de Prensa
VITORIA

Carcel provincial
Avila, 25 de mayo de 37

Mon cher Ami,

Me voici de retour là où vous
avez eu la gentillesse de venir me voir avec
notre ami Cardozo et d'Hospital, fin mars.
Votre intervention à tous deux dont je vous suis
très reconnaissant n'a pu me faire bénéficier
que de six semaines de répit. C'est de
nouveau comme avant. Patience ? J'en
ai une forte dose, croyez-le, mais je ne
suis absolument pas de votre avis sur l'exhor-
tation de votre lettre. P. Héricourt m'a écrit
ici la même chose et je ne suis pas d'ac-
cord davantage avec lui. Vous n'avez pas
pensé à la villa de Chamonix de 34.

Mon procès est à un point mort,
on m'a lu les charges d'accusation le
25 mars. Le conseil devait se célébrer le
28 mars. Il y a deux mois. Depuis
mystère et lenteurs. J'ai écrit au
Generalissimo Franco et à S. E. M. Sangroni
chef du Cabinet diplomatique. M. Sangroni
m'a répondu le 18 mai me traitant
d'"amigo". Il dit qu'il transmet aux
autorités compétentes ma requête de prompt
justice. J'en arrive à croire que je suis
tout simplement embastillé.

Merci de la lettre d'Havre. J'y
réponds directement bien qu'il me soit

humainement impossible d'établir mes
comptes car le brouillon est resté avec
tous mes autres papiers confisqués.
Je dois me limiter à dire à la
Comptabilité combien j'avais reçu de
la maison et combien il me reste en
poche, à l'heure actuelle. Dans le cas
où ma lettre ne parviendrait pas à
H. dites ^{celà} je vous prie quand vous écrirez
de votre côté, remerciant p.s.g. cette lettre de la
maison me sera ^{utile} et me reconforte.
Je regrette que d'H. n'ait pu
revenir ici. Il a été on ne peut plus
chic avec moi dans ces circonstances
imprévues.

Je comprends difficilement le retard
mis à liquider mon affaire. Quand on
a une épine dans le pied on la retire
au plus vite au lieu de faire durer le
plaisir. Vous qualifiez la chose de
"délicate". Vous êtes un optimiste... C'est
d'une clarté souveraine et brutale : Toutes
les notes qu'on me reproche, sans exception
aucune, je les ai retrouvées et découpées
dans la presse d'ici et dans les gazettes
allemandes ^{qui sont} vendues à Avila, avec un luxe
de détail inespéré et photos superbes
nettes et péremptoires à l'appui : y compris
avions, canons, tanks et autos ! Je dois
une grande reconnaissance à "Tebib Arrumi"
mais je m'étonne de ne l'avoir pas ici
comme compagnon dans ma solitude.

Remercier je vous prie
de son mot compatissant et souhaitant
bientôt changer moi votre bien à l'étranger
Ch. Cardozo du "Daily Mail"

SUPPLICADA

(por conducto del "IDEAL GALLEGO")

Reverendo Padre Julian DIAZ VALDEPARÈS
Auditor del Sagrado Tribunal de la Rota

Henry MALET-DAUBANT
corresponsal de GRINGOIRE
y de la Agencia "Havas"

Cárcel Provincial
Ávila, 26 de Mayo de 37

R. Padre J. Díaz Valdepares
Auditor del Sagrado Tribunal de la Rota.
aux bons soins del "Ideal Gallego"
La Coruña.

Mi Reverendo Padre:

gracias a Dios me entero por
el "Ideal Gallego" que Ud. se ha salvado del Infierno
de Madrid, y me alegraría sobremanera saber por
Ud. que igual Suerte tocó a su eminente amigo
el R. P. Ortiz Saralegui, S. J. que tanto estimaba
el ilustre Calvo Sotelo, y se dignó interesarse
por mi boletín periodístico "ESPAGNE", en 1934.

Ud. se recordará que Ud. me
facilitó algunas tramitaciones con "EL DEBATE"
en 1935, en la última visita que tuve yo
el honor de hacerle en Madrid. Tal vez Ud.
habrá leído algunas de mis "cartas de París"
que cada semana públíco desde el año 35
en "EL SIGLO FUTURO". Los mismos artículos míos
se publicaban en la "Nación" de Valparaíso, el
"Pueblo" de Buenos Aires, "EL DIARIO DE BARCE-
LONA" y la "Constancia" de San Sebastián.

Además informaba ^{sobre España} desde
1933 (cuando publicaba "ESPAGNE" con el dinero
que recogía Calvo Sotelo entre sus amigos)
al gran semanario "GRINGOIRE" de París.
Precisamente en marzo último el glorioso
generalísimo Franco declaraba a Recondy
otro redactor de Gringoire: "No olvido lo que

la España Nacional debe a Gringoire y se lo agradezco de todo corazón." Pero cuando el generalísimo Franco ~~destruía~~ eso, yo, quien tengo una carta del Director de "Gringoire", con fecha del 16 de octubre de 1936 dándome las gracias por haberle "proporcionado informes tan precisos y permitido de denunciar las atrocidades marxistas y el contrabando de armas a favor de los rojos.", yo, digo, estaba desde el 27 de Enero en la Carcel de Avila.

Hubo una denuncia anónima en contra de mí, acusándome de ser "masón" y al mismo tiempo en el mismo informe extrañándose (!!!) que se interesasen por mí los P.P. jesuitas de París, y de la Revista de los Padres "ETUDES".

El 16 de diciembre de 1936, había venido yo a Salamanca a someter al Capitán L. Bolín (corresponsal de ABC en Londres) hoy oficial de Prensa del generalísimo, si le parecía conveniente que yo aceptase el ofrecimiento de "Havas" de actuar en esta zona liberada como su "corresponsal de guerra." El Sr. Bolín me contestó: "Encantado que sea Ud.".

Yo me vine pues a Avila y llevo aquí la vida de todos los otros corresponsales extranjeros. "Havas" quien vió expulsado de esta zona dos corresponsales anteriores a mí, se acordó que en 1933, con ocasión de las elecciones a Cortés, Calvo Sotelo me enviaba remitir

"comunicados" y "rectificaciones" a dicha Agencia de Información, y que por supuesto yo ^(Siendo) Seguiría "persona grata" con los dirigentes del glorioso movimiento nacional.

Resulta que me acusan de ser "espía", por supuesto ¡en favor del Frente Popular francés! cuando todos mis artículos del "Siglo Futuro" y de "Gringoire" arremetían en contra de la política de mi propio país. No hay ningún otro periodista extranjero que haya tomado tanto a corazón la causa de la España católica y nacional: lo demuestran los diez y siete números de mi boletín "Espagne" haciendo abstracción de mi nacionalidad de origen.

mi antiguo profesor el R. P. Paul Dudos S. J. des "Etudes", intervino por amigos suyos calificando mi arrestación de "inverosímil".

— (El aprobó ^{mi} colaboración con Havaas, puesto ^{consulte} antes de ^{aceptar.})
El Excmo Sr. Yanguzas Messia, el Conde de Cañongo (quien me visitó en la cárcel) el Capitán Luis Bolin, ^{varios} periodistas franceses informaron muy favorablemente sobre mi cuenta. El Excmo Sr. José Antonio de Sangroniz, Jefe del gabinete diplomático y del protocolo, de S. E. Generalísimo Franco, me felicitaba el 20 de Enero de mi actuación periodística en favor del movimiento, como Corresponsal de Havaas. Tres días después me arrestaban en Avila, y el 27 de enero yo ingre-

Sobres en la Cárcel. Aquí estoy... me leyeron los supuestos cargos el 25 de marzo hace dos meses. Se debía celebrar el Consejo de guerra el 28 de marzo. Desde entonces, nada. No se quiere celebrar el juicio, al parecer.

Yo era "corresponsal de guerra". Me informé cerca de otro periodista acreditado en mi presencia el mismo día que yo por el Cap. Bolin, oficial de Prensa del generalísimo, sobre datos elementales de armamentos (porque no he hecho ~~otro~~ servicio militar sino de secretario en unas oficinas en un cuartel, siendo semi-inútil y "auxiliar") Esos conocimientos elementales son tan indispensables a un corresponsal de "GUERRA" como era yo, que desde mi encarcelamiento he podido recortar en artículos de la prensa nacional de aquí, todos los datos sobre armamentos que me ocupó la policía, y que me había remitido el otro corresponsal de guerra como queda dicho arriba, y además con las fotografías ^{de prensa} ~~muy~~ ~~distintas~~ detalladas.

¡ No hay ni la decima parte de esas precisiones en mis notas que sirven de motivo al Sumario !

Quisieron también probar mis culpables relaciones con el Quai d'Orsay, por una carta de la Oficina de Prensa del Quai. Yo pude hacer enviar desde el ministerio la carta mía a la cual contestaba la que figura al Sumario. En octubre 1936 yo preguntaba

a dicha Oficina de Prensa; que inconveniente tendría el gobierno francés a que se resumiese la venta en París de los periódicos nacionales españoles, y especialmente de la "Voz de España" y de los periódicos de Falange!

Vd. se recordará que en este mes de octubre de 36, hasta las cartas en proveniencia de la España nacional no eran admitidas en Francia, por el Gobierno de Frente Popular del funesto Blum...

Ya esta Vd. enterado de todos mis crímenes. Vd. sabe que desde 1933 quise yo organizar en París un servicio de mensajerías a favor de los periódicos católicos de España. Los beneficios habrían sufragado los gastos de una oficina de información periodística para combatir y contrarrestar la "Legenda Negra"; ¡Ojala! que se hubiese podido entonces organizar la oficina de prensa y propaganda internacional que tanta falta ~~hace~~ ^{hace} ahora!

A pesar de mi trágica desgracia tan inmerecida, persisto en considerar a España como mi patria de elección.

Yo creo que con la autoridad que dimana de su personalidad y de su alto cargo espiritual, su intervención o ^{mejor} ~~por~~ ^{dicho} su informe en la Auditoria de Valladolid ^{cercas} y del invicto general Mola de los cuales depende mi suerte actual y mi futuro, podría ayudar eficazmente para

acabar mi inocencia y mi buena fe.

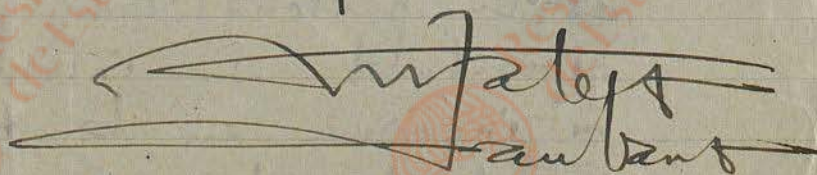
Bastará que le diga que el juez instructor me ~~deploro~~ ^{deploro} en marzo último que a su parecer no habia motivo para condenarme y que su conclusion era sobreseer. El Excmo. Sr. de Sanguinetti quien desempeña el papel de ministro de Estado, me escribió todavía la semana última, llamandome "amigo".

Amigo, Ud. sabe que lo soy de la religion y de la misión providencial de España -

Con toda confianza, yo espero en esta carcel de sus gratas nuevas y de las del R. P. Ortiz Sarrategui, y dándole las más sentidas y debidas gracias anticipadas,

Yo quedo de Ud.

Su muy respetuoso amigo
q. b. s. m.


Juan Bautista

Dirección del sobre:

A Sr.Dn.Jacques de Viguerie
Booking-clerk
c/o "Imperial Airways"
rue des Italiens et rue Taitbout
Paris 9^e

(en cas d'absence faire suivre:
35, rue de Berri-Paris 8^e)

Una de las dos cartas contenida en este sobre va dirigida a:
Sr.Dn Alfonso Garcia Robles Avila, 21 de Abril 1937

Mi querido amigo:

Creo que ahora no puede tardar mucho mi regreso, después del Consejo de guerra que sehace desear. Me pide el fiscal nada menos que reclusión perpetua a muerte (teniendo en cuenta el tiempo que llevo ya detenido). Sus artículos no han aparecido nunca en los periódicos que le indiqué.

Por ese es mejor limitarse al Pueblo de B.A. de momento. Con mayor provecho Ud. podría entrar en relaciones con la "Oficina Católica de Información Internacional", Zurita 13, principal, Zaragoza, ofreciéndole representar en Paris.

En el cajón sobre la mesa de máquina de escribir en el despacho chaco dejé papel con membrete azul "Bureau intern. de Doc. Lat." Utilízelo Ud. para comunicar con esa organización de Zarag. Debería Ud. a mi juicio firmar Ud. mismo, y ofrecerse visitar en Paris las redacciones de los periódicos interesados, para conseguir las debidas rectificaciones en favor de la causa de los Nacionales y de la religión católica.

En caso que Ud. tenga que ausentarse de Paris, le ruego entenderse con Viguerie para nuestros asuntos de Prensa, pero en ningún caso con el que le pagó tan bien la traducción de Vallery...

Desde aquí toman las cosas el mismo rumbo que cuando Martinez Silva y el Diaz dafunto se dejaron convencer por Plutarco y por el suegro del aviador. Consulte Ud. Viguerie sobre el asunto para que él le explique a Lombard, porque él no conoce esta historia de 1929.

No repito aquí lo que digo a Viguerie confiando que Uds. se comunicarán mis cartas. Pienso volver pronto y arreglar nuestras cuentas, si le debo algo. Contrariamente a lo que le escribo, si le faltase dinero, antes de pedirle a los hermanos, pídale prestado a Hirshf Powers(?) de mi parte o a Viguerie.

Muchas gracias y amicalment et a bientot

M D

Recibe Ud. el Pueblo o le
contestaren algo?

La otra carta que contenía este sobre indicado dice:

Avila, 21 de Abril de 1937

Mon cher Ami:

Je te remercie vivement de tes démarches et de tes lettres adressées au lieutenant (qui est devenu capitaine depuis). Le proces traine en longueur et a été renvoyé ----- depuis trois semaines. Il n'y a pas de raison pour que ça ne dure pas ainsi jusqu'à la Saint Glinglin.

Je suppose que Lombard continue a te tarabuster chaque mardi ou mercredi. Je te prie dans son propre intérêt de lui dire de ma part, en ami, qu'il la bouche progressivement mais rapidement; s'il ne veut pas comme

ses copains se voir ridicule. A toi je te demande de lui répondre s'il insiste que tu ne peux pas continuer et que c'est moi qui te l'ai demandé-que Zadoc et son patron soient ridiculisés je m'en fiche épertuement, mais je ne voudrais pas qu'il en soit de meme de Lombard qui a toujours été tres chic avec moi.

-sigue-

Je voudrais que tu m'écrives chez le capitaine a quelle date Concho Pérez était sur la Cote d'Argent, si s'il est au courant de mon affaire, et surtout s'il a fait quelque chose pour moi. J'ai des raisons de croire que bien au contraire, car il n'a pas répondu lui meme a mon pere, mais je tiens a en avoir coeur net. C'est a lui par betise ou par méchanceté ou interet bete que j'attribue la necessité du certificat de Cassey. C'est inexplicable autrement.

Si tu as ouvert ma malle-armoire, emporte chez toi les papiers que tu y auras trouvés.

Dis moi si les deux freres viennent toujours au bureau. Parle le moins possible avec eux et Z.

Le P. Dudon est au Caousou a Toulouse et il a été tres chic pour moi dans ces circonstances imprévues.

Je te remercie de ton entrevue avec le portugais. Il as fait ce que tu lui as demandé tres bien. Dis le lui en le remerciant. Mais s'il n'était pas encroné il me semble qu'on l'aurait entendu et que ce pourrait etre fini le Comte de Cañongo aussi a été tres chic, il est venu me voir ici et je lui en suis fort reconnaissant. Dis le au portugais. Lui ne m'a pas lâché, au contraire de Concho Lafrousse. Je te joins une lettre pour Garcia Robles, 330, rue Vaugirard. Remets-le lui quand tu le verras, en particulier.

Mes meilleurs souvenirs a Hirschfiels, a Archambeaud et a sa femme, ainsi qu'aux Liftiers et a bientôt-je suis maintenant dans un orphelinat tenu par les Soeurs de St. Vincent, ou je me soigne bien, mais ou je m'ennuie encore mieux en attendant que la montagne accouche-je te remercie encore de grand coeur et bien amicalement a toi

M.D.

En face du 35, rue d'Artois vis a vis de la Shell, j'ai un paquet de linge chez une blanchisseuse depuis decembre marqué M A et avec une croix MA+. Dis lui ou bien de le garder, ou mieux je te prie de le retirer et de le mettre en sureté. Merci d'avance. En cas de besoin l'adresse de mon pere est: lter rue Mascard -Toulouse.

Soeur Xavier Malet - chez les Dames de la Charité et
de l'Instruction Chrétienne de Nevers.

1, Place Sidi Abd-El Aziz 1
Tunex(Tunis)

Avila, 19.4.37

Ma cher Marguerite,

J'ai reçu ton mot du 31 mars qui m'a fait le plus grand plaisir, je suppose que Papa t'aura mis au courant de la surprenante et invraisemblable aventure qui m'est arrivée ici le 23 janvier. Je n'avais pas voulu t'écrire pendant le Carême puis-que ta Règle ne te permettait pas d'écrire. Mes camarades journalistes ont obtenu que je sois transféré de la prison à un orphelinat des Soeurs de St. Vincent de Paul où je puis suivre le régime alimentaire simple qui convient à mon foie, récalcitrant et que je devrais pour mon bien suivre exactement en tout temps, ce qui est souvent difficile à l'Hotel ou au restaurant. Les R.P. Jésuites de Sarlat et du Caouson sont intervenus à plusieurs reprises ici pour dissiper l'erreur dont je suis victime. C'est d'autant plus grotesque qu'il n'est certainement pas venu en Espagne nationale un journaliste étranger qui ait fait autant que moi et de manière aussi désintéressée en faveur du mouvement national depuis 1931. Il est impossible qu'en l'absence de toute preuve l'erreur ne se dissipe pas et que mon innocence ne ressorte pas à mon avantage tôt ou tard. Ce qui m'ennuie le plus c'est que Papa n'avait certes pas besoin de ce nouveau sujet de broyer du noir.

Pour moi si ce n'était toi et Papa, je supporterais placidement cette énorme injustice qui n'aurait pas résisté deux heures à une explication franche si on avait pris la peine et eu l'égard de me questionner au lieu de m'arrêter d'abord pour me mettre au secret sans me dire pour quel motif. A présent l'appareil de la Justice militaire étant mis en branle(?), la procédure doit aller jusqu'au bout.

L'inactivité est ce qui me pèse le plus. J'ai employé mes loisirs forcés à lire surtout les oeuvres de Sainte Thérèse de Jésus, qui a drolément répondu à la protection que je lui avais demandée en venant... En France, mon "affaire" a fait le plus grand tort à la cause des nationaux qui ne semblent même pas s'en rendre compte. Le "Figaro" qui leur était très favorable a parlé et comme "Gringoire" s'est attardé.

"L'oeuvre" anticléricale s'en est fait un argument contre eux en faisant ressortir que je suis un "journaliste catholique" et que l'accusation d'Espionnage chez le secrétaire de Calvo Sotelo et de l'ancien ministre de Primo de Rivera, M. Aunós était bien invraisemblable. Le Conseil des ministres de France a parlé de moi. Que la vie est bête! Il a fallu que la dénonciation anonyme d'un bandufle que j'ignore me fasse défendre contre les nationaux espagnols que j'ai toujours défendus contre le Front Populaire; par ce même gouvernement du Front Populaire que j'exécute! Peut-il y avoir rien de plus grotesque? Enfin, je pense qu'il n'y en a plus pour longtemps maintenant jusqu'à ce que la lumière se fasse et je te demande tes prières ~~mon~~ en union avec les miennes. Rapelle moi au souvenir de ta Chère Mère Supérieure crois moi ton frère bien affectionné Henry.

Dis moi comment va ta santé et quand tu penses venir en France?

Sr.D.Albert Malet
1 ter rue Mascard
Hte.Garonne
Toulouse.(Francia)

Orphelinat de la Inclusa
Avila,17 Avril 1937

Mon cher Papa:

Je reçois aujourd'hui avec grand plaisir ta lettre du 6 avril. Je t'ai écrit le 4 ou le 5 pour ta fête. Je te disais que le 31 mars sur pétition de mes confrères journalistes étrangères adressée au Généralissime, j'avais été transféré à l'orphelinat de la Inclusa, d'Avila, tenu par des sœurs de Saint Vicent de Paul. Je puis avec plus de facilité y suivre le régime que je devrais toujours suivre pour mon foie; les repas sont très simples mais je m'en trouve bien mieux que de la cuisine plus recherchée qu'on me portait de l'hôtel.

Tu me dis de te parler de ma santé: voilà qui est fait. Le moral reste bon. Je préférerais évidemment être en liberté, mais cela ne peut plus tarder maintenant. J'espère la solution avant le 1 mai. Le R.P.Dudon m'a écrit pour la quatrième fois du Caouson et il m'a fait visiter par un de ses amis d'ici, cette semaine.

Pour m'écrire adresse la lettre à mon avocat: "Capitan Cifuentes, Plaza San Pedro 4, Avila"; elle m'arrivera plus vite que par l'ancienne adresse car lui vient me voir, tandis que je dois envoyer voir s'il y a quelque chose à l'ancienne adresse.

Mon ami de Viguerie, 35, rue de Berri, Paris, m'a envoyé ou fait envoyer de nombreuses attestations qui prouvent surabondamment ma bonne foi. Ce qui m'est arrivé est "invraisemblable" comme l'écrit le R.P.Dudon. Ce qui est le plus invraisemblable c'est que l'accusation s'est affondrée faute de fondement parce qu'il ne peut pas en être autrement: les faits sont les faits, (malgré une dénonciation absurde dont je ne m'explique pas l'origine) et malgré cela que je n'aie pas été relâché encore.

Sois tranquille je viendrai tout droit te voir et remercier le R.P.Dudon au Caouson et M.Mailhé. J'ai écrit à Mr.Rollin pour le remercier de t'avoir mis en relation avec Mr.Mailhé. Je te prie de lui transmettre ma gratitude que je souhaite lui exprimer de vive voix.

Au point de vue matériel pour l'avenir le poids de Francis Dartet de l'Espigarié doit je crois permettre de sauver ça que j'avais, car je n'ai commis aucune faute professionnelle si minime soit-elle, bien au contraire. Je crois ce point acquis. Mon ami D'Hospital est allé à Paris pour quelques jours. Il l'aura prouvé.

Certainement c'est condamné à l'inactivité: je lis beaucoup, je me promène au soleil printanier dans une grande cour où jouent les orphelins des sœurs de St.Vicent. Je dors sur les deux oreilles de 20 h. à 7 h du matin du sommeil du juste.

Je lis les journaux pour me tenir à jour. J'ai reçu un mot de Marguerite de Tunis et lui ai répondu pour la tranquilliser. Je suis sûr que vous faites Marguerite et toi plus de mauvais sang que moi même sur mon sort et c'est ce qui me chagrine le plus. Je t'embrasse de cœur ainsi que ton entourage. A bientôt Henry.

Dis moi si ton cousin t'a écrit et répondu comme il faut.

Henry Malet-Daubant
Corresponsal de guerra "Havas"

Hospital de la Inclusa
Avila, 11 de Abril 1937

Exmo Sr Don J.A. Sangroniz
Jefe del Gabinete diplomático
Cuartel Gral del Generalísimo, Salamanca.

Muy respetado Sr.:

El Capitán Cifuentes (San Pedro 4, Avila) que aceptó defenderme ante el consejo de guerra, le habrá probablemente suplicado manifestarse (según lo que le dijo por teléfono el Conde de San Esteban de Cañongo) como Ud tuvo la atención de remitirme el 2 de Noviembre de 1936, en el Cuartel General un largo documento de tres cuartillas escritas a máquina, sobre el contrabando de armamentos a la frontera de Port-Bou. En efecto, en dicho documento destinado a Gringoire había muchos más datos sobre armamentos que los que me están achacando ahora, y que han "motivado" mi detención.

Me atrevo a enviarle un recorte del "Diario de Burgos", del 9 de Abril 1937, para que Ud, se dé cuenta que con la aprobación de la censura militar un periodista que firma Para Bellum acaba de dar a conocer al gran público las características del cañón REINMETAL de 20 mm de fabricación alemana, del cual el periodista ~~XXXXXX~~ militar polaco comandante Ratomsky, acreditado en la oficina de prensa por el capitán Bolin, D. Luis, en mi presencia el 19 de diciembre, me habló el 14 de enero en Avila, sin haberlo visto personalmente en su vida. Solo lo conocía teóricamente. Este mismo 14 de Enero, el oficial de prensa de Avila, el censor Sr. Casanova, me había llevado con otros 10 a 12 periodistas en la carretera de Aravaca que desemboca en la carretera de la Coruña, Nos había llevado en grupo, hasta tocarlo con la mano, cerca de un cañón Reinmetal antitank que "había quedado apuntado en dirección de dos tanques rusos inutilizados por sus proyectiles a unos 400 metros." Así lo telegrafía a Havas con el visto bueno del otro censor de prensa de Avila Capitán Jordana, (sin mencionar el nombre ni la nacionalidad del cañón). Lo ha publicado "LE TEMPS".

Después de enviar el telegrama cené con el comandante polaco Ratomsky, que regresaba de Talavera. Como es natural entre periodistas corresponsales de guerra hemos hablado de la guerra y de lo que los oficiales de prensa nos habían enseñado acompañándonos en los frentes.

Entonces es cuando el Com. Ratomsky me hizo un dibujo, más bien una mera silueta con lapiz, del cañón de Aravaca visto por mí: "Es el Reinmetal alemán que puede atravesar un blindaje de x mm." Esta nota la retiene la acusación después de una "expertise" de peritos militares el pasado domingo de Gloria, con asistencia de mi abogado", por el dibujo y por el número de milímetros de blindaje que atraviesa."

Pues en la carretera de Aravaca! habría podido a gusto medir los blindaje de otro tanque ruso, porque tuve que ponerme a cubierto de obuses rojos, detrás de dicho tanque inutilizado por obuses de 20 mm del famoso cañón Reinmetal!

El "Diario de Burgos" hace públicos muchos detalles técnicos que desconocía hasta leerlo, en particular que el mismo cañón Antitank es al mismo tiempo antiaéreo. Resulta que mi abogado tiene la fotografía publicada por "Unidad" de San Sebastian, de Falange, de este cañón utilizado como antiaéreo. Yo creía que era otro cañón! Ud, convendrá que una fotografía tomada al lado de soldados, (lo que permite calcular las dimensiones exactas) es más peligrosa que una mera silueta alapiz.... Mucho tendré que agradecerle de todo corazón lo que Ud, pensará poder hacer en mi favor: El día que vi el cañón en Aravaca, era mi "bautismo de fuego" Ha sido acaso en mi único afán ~~XXXXXX~~ de acertar, una imprudencia, aunque no lo creo, documentarme profesionalmente acerca de un periodista más enterado que yo de las cosas de guerra, sobre las cuales todos los corresponsales de guerra, tienen que escribir? Si opinan Uds, que ha sido una imprudencia o una culpa de mi parte, dos meses y medio en la cárcel (con los rojos que siempre combatí en todos mis artículos de Gringoire), mi salud comprometida, mi puesto en la Agencia Havas perdido, porque Botto ha venido a

-continuación-

reemplazarme ,quedando yo sin situación, no aparecerá el castigo suficiente?

Yo quedo de Ud.su muy repetuoso y seguro servidor Malet Daubant.

Nota.:

Se acompaña a la carta un recorte del periódico
"Diario de Burgos" del 9 de Abril 1937, primera

página, titulado: "La situación"

"La bandera nacional ondea
en el pico de Amboto"

que va firmado por "PARA BELLUM".

=====

ES COPIA/14.4.37

LW.

Henry Malet-Daubant
Corresponsal de guerra "Havas"

Hospital de la Inclusa
Avila, 11 de Abril 1937

Excmo Sr Don J.A. Sangroniz
Jefe del Gabinete diplomático
Cuartel Gral del Generalísimo, Salamanca.

Muy respetado Sr.:

El Capitán Cifuentes (San Pedro 4, Avila) que aceptó defenderme ante el consejo de guerra, le habrá probablemente suplicado manifestarse (según lo que le dijo por teléfono el Conde de San Esteban de Cañongo) como Ud tuvo la atención de remitirme el 2 de Noviembre de 1936, en el Cuartel General un largo documento de tres cuartillas escritas a máquina, sobre el contrabando de armamentos a la frontera de Port-Bou. En efecto, en dicho documento destinado a Gringoire había muchos más datos sobre armamentos que los que me están achacando ahora, y que han "motivado" mi detención.

Me atrevo a enviarle un recorte del "Diario de Burgos", del 9 de Abril 1937, para que Ud, se dé cuenta que con la aprobación de la censura militar un periodista que firma Para Bellum acaba de dar a conocer al gran público las características del cañón REINMETAL de 20 mm de fabricación alemana, del cual el periodista ~~xxxxxx~~ militar polaco comandante Ratomsky, acreditado en la oficina de prensa por el capitán Bolin, D. Luis, en mi presencia el 19 de diciembre, me habló el 14 de enero en Avila, sin haberlo visto personalmente en su vida. Solo lo conocía teóricamente. Este mismo 14 de Enero, el oficial de prensa de Avila, el censor Sr. Casanova, me había llevado con otros 10 a 12 periodistas en la carretera de Aravaca que desemboca en la carretera de la Coruña. Nos había llevado en grupo, hasta tocarlo con la mano, cerca de un cañón Reinmetal antitank que "había quedado apuntado en dirección de dos tanques rusos inutilizados por sus proyectiles a unos 400 metros." Así lo telegrafía a Havas con el visto bueno del otro censor de prensa de Avila Capitán Jordana, (sin mencionar el nombre ni la nacionalidad del cañón). Lo ha publicado "LE TEMPS".

Después de enviar el telegrama cené con el comandante polaco Ratomsky, que regresaba de Talavera. Como es natural entre periodistas corresponsales de guerra hemos hablado de la guerra y de lo que los oficiales de prensa nos habían enseñado acompañándonos en los frentes.

Entonces es cuando el Com. Ratomsky me hizo un dibujo, más bien una mera silueta con lapiz, del cañón de Aravaca visto por mí: "Es el Reinmetal alemán que puede atravesar un blindaje de x mm." Esta nota la retiene la acusación después de una "expertise" de peritos militares el pasado domingo de Gloria, con asistencia de mi abogado, por el dibujo y por el número de milímetros de blindaje que atraviesa."

Pues en la carretera de Aravaca! habría podido a gusto medir los blindajes de otro tanque ruso, porque tuve que ponerme a cubierto de obuses rojos, detrás de dicho tanque inutilizado por obuses de 20 mm del famoso cañón Reinmetal!

El "Diario de Burgos" hace públicos muchos detalles técnicos que desconocía hasta leerlo, en particular que el mismo cañón Antitank es al mismo tiempo antiaéreo. Resulta que mi abogado tiene la fotografía publicada por "Unidad" de San Sebastian, de Falange, de este cañón utilizado como antiaéreo. Yo creía que era otro cañón! Ud, convendrá que una fotografía tomada al lado de soldados, (lo que permite calcular las dimensiones exactas) es más peligrosa que una mera silueta alapiz.... Mucho tendré que agradecerle de todo corazón lo que Ud, pensará poder hacer en mi favor: El día que vi el cañón en Aravaca, era mi "bautismo de fuego" Ha sido acaso en mi único afán ~~xxxxxx~~ de acertar, una imprudencia, aunque no lo creo, documentarme profesionalmente acerca de un periodista más enterado que yo de las cosas de guerra, sobre las cuales todos los corresponsales de guerra, tienen que escribir? Si opinan Uds, que ha sido una imprudencia o una culpa de mi parte, dos meses y medio en la cárcel (con los rojos que siempre combatí en todos mis artículos de Gringoire), mi salud comprometida, mi puesto en la Agencia Havas perdido, porque Botto ha venido a

-continuación-
reemplazarme ,quedando yo sin situación, no aparecerá el castigo
suficiente?

Yo quedo de Ud.su muy repetuoso y seguro servidor Malet Daubant.

Nota.:

Se acompaña a la carta un recorte del periódico
"Diario de Burgos" del 9 de Abril 1937, primera
página, titulado: "La situación"
"La bandera nacional ondea
en el pico de Amboto"
que va firmado por "PARA BELLUM".

=====

ES COPIA/14.4.37

LW.

No 11 4.4.37 17,50

Havas Paris

Avila Jugement Malet encore retarde serai Paris mercredi apresmidi
stop Botto retablit Dhospital

No 109 26.3.37 20,00

Havas Paris

Proposai Jore Salamanque stop Malet passe conseil guerre Mardi
Mercredi ou Jeudi prochains stop rentrerai aussitot apres
DHOSPITAL

No 122 31.3.37 21,00

Havas Paris

Avila obtinmes transfert Malet de prison a Hopital ou conditions
vie ameliores stop conseil guerre retarde Huitaine stop inrecumes
encore reponse pour jore stop suis presque retabli DHOSPITAL

S.E.GENERALISIMO FRANCO CUARTEL GENERAL SALAMANCA

TENGO EL HONOR DE SOMETER A V.E. EL SIGUIENTE TELEGRAMA DE PARTE DE MIS COLEGAS DE LA PRENSA INTERNACIONAL HAROLD G CARDOZO OFICINA DE PRENSA AVILA QUOTE LOS QUE SUSCRIBEN PERIODISTAS EXTRANJEROS RESIDENTES EN LA ESPAÑA NACIONAL TODOS REUNIDOS DETERMINAN DIRIGIRSE RESPETUOSAMENTE A V.E. PARA SUPLICAR QUE DURANTE EL PERIODO QUE DURE LA INSTRUCCION DEL ASUNTO REFERENTE AL PERIODISTA MALLET DAUBAN HASTA QUE SE DICTE EL FALLO CORRESPONDIENTE ESTO SIN PERJUICIO DE LA VALIDEZ EVENTUAL DE LOS CARGOS QUE PESEN CONTRA EL SEA CONCEDIDO A DICHO SEÑOR LA GRACIA DE LA LIBERTAD PROVISIONAL O EN SU DEFECTO LA DETENCION EN SU DOMICILIO HOTEL INGLES AVILA STOP EL SEÑOR MALLET DAUBAN ESTA DETENIDO EN LA CA CEL PROVINCIAL DE AVILA DESDE EL DIA ~~XX~~ 23 DE ENERO PROXIMO PASADO Y SU SALUD Y ESTADO MORAL SE ENCUENTRA MUY QUEBRANTADOS A CONSEQUENCIA DEL REGIMEN AL QUE FORZOSAMENTE ESTA SOMETIDO SI LA GRACIA QUE PARA EL PEDIMOS LE FUERA CONCEDIDO DICHO SEÑOR SE COMPROMETERIA FORMALMENTE BAJO SU PALABRA DE HONOR ESTAR SIEMPRE A LAS ORDENES DE LAS AUTORIDADES Y DESDE LUEGO A NO ABANDONAR EL DOMICILIO DESIGNADO Y LA CIUDAD DE AVILA MIENTRAS LA AUTORIDAD COMPETENTE NO SE LO AUTORIZA STOP NOSOTROS SUS COMPAÑEROS TENEMOS PLENA CONFIANZA QUE NUESTRO COLEGA HARA HONOR A SU PALABRA Y POR ESO NOS TOMAMOS LA LIBERTAD DE DIRIGIR ESTA SUPLICA A V.E. EN LA ESPERANZA DE QUE SERA BENEVOLAMENTE ATENDIDA GRACIA QUE ESPERAMOS CONSEGUIR Y POR LA QUE ANTICIPAMOS NUESTRO MAS EXPRESIVO AGRADECIMIENTO VIVA ESPAÑA UNQUOTE

FIRMADO RANDOLPH S.CHURCHILL DEL DAILYMAIL JAMES HOLBURN DEL THE TIMES F.PEMBROKE STEPHENS DEL DAILY TELEGRAPH M.BRUCKER DE LA AGENCI D.N.B. HANS ROESSEL DEL FRANKFURTER ZEITUNG R.STEMKA DE LA SCHERL VERLAG VON DER BECKE DE LA PRESSE BILD ZENTRALE WILHELM HOMANN DE LA PRESSE ILLUSTRATION HEINRICH HOFFMANN FOLTZ DE LA AGENCIA ASSOCIATED PRESS J.D'HOSPITAL DE LA AGENCIA HAVAS G.BOTTO DE LA AGENCIA HAVAS HAROLD G.CARDOZO DEL DAILY MAIL W.F.HARTIN DEL DAILY MAIL REYNOLD PACKARD DEL AGENCIA UNITED PRESS ANDRE SALMON DEL PETIT PARISIEN MAX MASSOT DEL JOURNAL ELEANOUR PACKARD DEL AGENCIA UNITED PRESS H.MISSIR DEL PARAMOUNT NEWS M.MEJAT DEL HEARST METROTONE NEWS E.HOLL DEL FOX MOVIE TONE NEWS FOERTSCH DE LA ULLSTEIN VERLAG.

S.E.GENERALISIMO FRANCO CUARTEL GENERAL SALAMANCA

TENGO EL HONOR DE SOMETER A V.E. EL SIGUIENTE TELEGRAMA DE PARTE DE MIS COLEGAS DE LA PRENSA INTERNACIONAL HAROLD G CARDOZO OFICINA DE PRENSA AVILA QUOTE LOS QUE SUSCRIBEN PERIODISTAS EXTRANJEROS RESIDENTES EN LA ESPAÑA NACIONAL. TODOS REUNIDOS DETERMINAN DIRIGIRSE RESPETUOSAMENTE A V.E. PARA SUPPLICAR QUE DURANTE EL PERIODO QUE DURE LA INSTRUCCION DEL ASUNTO REFERENTE AL PERIODISTA MALLET DAUBAN HASTA QUE SE DICTE EL FALLO CORRESPONDIENTE ESTO SIN PERJUICIO DE LA VALIDEZ EVENTUAL DE LOS CARGOS QUE PESEN CONTRA EL. SEA CONCEDIDO A DICHO SEÑOR LA GRACIA DE LA LIBERTAD PROVISIONAL O EN SU DEFECTO LA DETENCION EN SU DOMICILIO HOTEL INGLES AVILA STOP EL SEÑOR MALLET DAUBAN ESTA DETENIDO EN LA CA CEL PROVINCIAL DE AVILA DESDE EL DIA 23 DE ENERO PROXIMO PASADO Y SU SALUD Y ESTADO MORAL SE ENCUENTRA MUY QUEBRANTADOS A CONSECUENCIA DEL REGIMEN AL QUE FORZOSAMENTE ESTA SOMETIDO SI LA GRACIA QUE PARA EL PEDIMOS LE FUERA CONCEDIDO DICHO SEÑOR SE COMPROMETERIA FORMALMENTE BAJO SU PALABRA DE HONOR ESTAR SIEMPRE A LAS ORDENES DE LAS AUTORIDADES Y DESDE LUEGO A NO ABANDONAR EL DOMICILIO DESIGNADO Y LA CIUDAD DE AVILA MIENTRAS LA AUTORIDAD COMPETENTE NO SE LO AUTORICE STOP NOSOTROS SUS COMPAÑEROS TENEMOS PLENA CONFIANZA QUE NUESTRO COLEGA HARA HONOR A SU PALABRA Y POR ESO NOS TOMAMOS LA LIBERTAD DE DIRIGIR ESTA SUPLICA A V.E. EN LA ESPERANZA DE QUE SERA BENEVOLAMENTE ATENDIDA GRACIA QUE ESPERAMOS CONSEGUIR Y POR LA QUE ANTICIPAMOS NUESTRO MAS EXPRESIVO AGRADECIMIENTO VIVA ESPAÑA UNQUOTE

FIRMADO RANDOLPH S.CHURCHILL DEL DAILYMAIL JAMES HOLBURN DEL THE TIMES F.PEMBROKE STEPHENS DEL DAILY TELEGRAPH M.BRUCKER DE LA AGENCIA D.N.B. HANS ROESEL DEL FRANKFURTER ZEITUNG R.STEMKA DE LA SCHERL VERLAG VON DER BECKE DE LA PRESSE BILD ZENTRALE WILHELM HOMANN DE LA PRESSE ILLUSTRATION HEINRICH HOFFMANN FOLTZ DE LA AGENCIA ASSOCIATED PRESS J.D'HOSPITAL DE LA AGENCIA HAVAS G.BOTTO DE LA AGENCIA HAVAS HAROLD G.CARDOZO DEL DAILY MAIL W.F.HARTIN DEL DAILY MAIL REYNOLD PACKARD DEL AGENCIA UNITED PRESS ANDRE SALMON DEL PETIT PARISIEN MAX MASSOT DEL JOURNAL ELEANOUR PACKARD DEL AGENCIA UNITED PRESS H.MISSIR DEL PARAMOUNT NEWS M.MEJAT DEL HEARST METROTONE NEWS E.HOLL DEL FOX MOVIE TONE NEWS FOERTSCH DE LA ULLSTEIN VERLAG.

ES COPIA

Malet Daubant
Diputacion Provincial
Avila

Carcel Provincial, Avila, 13.3.37

Monsieur Jacques de Viguerie
Booking-clerk a "IMPERIAL AIRWAYS"
Rue des Italiens (en face du "Temps")
P a r i s .

Recommandé

(en cas de depart priere au facteur
de presenter cette lettre:
1, rue Amiral Cloue, XVI.

Mon cher Ami,

Tu sauras sans doute deja ce qui m'est arrive et que je ne m'explique pas, car je n'ai rien fait qui puisse m'attirer une si farouche inimitie des gens qui habitent cette ville qui ressemble a la petite place d'Autenil, metro Michel Ange, et que tu as visitee en avion recemment.

As tu lu le journal de Romier, le 20 fevrier je crois en premiere page: "il faut en parler"? Si tu as vu d'autres articles sur la meme sujet envoie-les a mon avocat, pas a moi, a l'adresse:

Teniente de Intendencia CIFUENTES, 13, calle San Pedro, a Avila, par Hendaye, recommandé, ainsi que les reponses aux questions suivantes:

Tu sais peut etre qu'il existe, bien que tu ne sois pas journaliste, un bureau de la Presse, dans chaque ministere français ou les journalistes interesses par la spacialit  du ministere sont recus et ou un attaché de cabinet leur lit (ou leur remet) un communiqué sur les affaires du jour. Je voudrais que tu ailles au ministere des Aff. Etrangeres, le plus rapidement possible, au bureau de la Presse diplomatique. Tu tacheras de voir un certain M. de X P r ra. Tu lui rappelleras qu'en Octobre 1936 avant de partir pour Burgos, vers le 10, le 15 ou le 20 je lui écrivis une lettre tapée a la machine, avec entete de la rue de Berri, peut etre meme sur papier a en tete de Joshua B. Powers, ou de "Editors Press Service" je ne me rappelle plus exactement, lettre par laquelle je lui demandais si le gouvernement français voyait un inconvenient douanier, de police, ou de politique étrangère, a ce que j'essaye de mettre sur pieds la vente a Paris des nouveaux journaux nationaux espagnols. A cette lettre, ce M. de Per. répondit en octobre un mot laconique disant en substance "la question que vous me posez est tres complexe, passez me voir pour en parler". Je fis le voyage en Espagne fin Octobre et ne pus pas mettre sur pieds ce service de messageries, parce que le gouvernement français ferma la frontiere a tout courrier venant d'Espagne et aux journaux preces ment pendant que j'étais a Burgos, et ensuite les Carlistes de Nacho Enea, a Saint Jean de Lux, avaient déja traité pour cette vente a Paris avec Hachette. Je t'explique tout cela parce que il se trouve que j'avais encore dans mes papiers cette lettre de ce M. de Perera avec entete du ministere, quand je suis parti une seconde fois en Espagne pour le compte de l'Agence Havas. Sur cette lettre on a echafaut  ici une ténébreuse histoire d'espionnage qu'a amené mon arrestation apres cinq jours de "surveillance" a l'hôtel, consigné a la chambre, puis ma mise au secret en prison, trois jours et enfin la prison interminable depuis six longues semaines. Peut etre ce M. de Perera, parra-t-il retrouver ma lettre qui a motivé la sienne qui était signée par moi, et qui expliquerait que mon but était précisément en lui écrivant de X favoriser la propagande des nationaux espagnols en France. C'est que je te demande de faire. Tacher de retrouver cette lettre et de l'envoyer a mon avocat.

Vois aussi si tu peux faire établir par le journaliste chargé du

-sigue-

M. de Valflory
je vois.

journaliste chargé du bureau de la Presse diplomatique a coté du service de M. de Perera, dans le salon où on lit le communiqué aux journalistes, un document établissant que pour les correspondants de journaux étrangers comme je l'étais du Siglo futuro de Madrid, du diario de Barcelone et du pueblo de Buenos Aires, il est avantageux d'être connu et accredité au ministère pour obtenir le coupe-file d'aluminium comme le mien que tu as vu, délivré par la préfecture de Police seulement sur l'avis du ministère des Affaires Etrangères. Car ici, on m'impute à crime abominable d'avoir maintenue des relations courtoises avec un ministère de mon pays, alors que c'était pour moi une obligation pour être accrédité comme journaliste auprès de la Police parisienne!

M. de Valflory qui est le "Syndic" de la Presse diplomatique, c'est à dire le délégué de ces confrères au ministère des Aff. Etrang., sans faire partie des fonctionnaires, saura peut être comment établir que ces relations que j'avais avec le Bureau de Presse étaient toutes naturelles et obligatoires comme je te l'explique.

Enfin. Je voudrais que tu demandes à Casey de te remettre l'attestation des sommes qu'il m'a versées au cours de l'année 1936 pour les ~~xxx~~ travaux de traduction et ma collaboration chez Joshua B. Powers. Il doit d'ailleurs avoir fait cette déclaration au fisc, pour les impôts.

J'ai intérêt à prouver que les 750 frs qu'il me payait par mois pour les ~~travaux~~ de l'Exposition et les traductions de légendes de photos des pavillons de l'Exposition ~~xxxxxxxxxxxxxxxx~~ m'étaient payées par la firme de publicité américaine J.B. Powers et non pas par le quai d'Orsay (Affaires Etrangères) comme un salopard que j'ignore semble l'avoir prétendu en m'accusant ici en Espagne. Ça c'est ce qui m'épate le plus, car en dehors de Casey, Directeur de J.B. Powers et du caissier de la National City Bank où j'allais toucher le chèque chaque mois, personne d'autre que moi ne pouvait savoir que Powers me payait 750 frs par mois! Le juge militaire m'a demandé d'ailleurs "S'il était vrai que je touchais du Ministère 700 frs. par mois (or Powers me payait exactement 750!) j'en suis resté tellement ahuri que le juge a dicté au greffier: "dice que no y le extraña la pregunta". Je te crois!

Il y a encore un autre point que tu peux éclaircir. Tu sais que j'ai suivi depuis un an les cours d'interprète militaire auxiliaire, organisés par l'I.M.I. (Association civile des anciens de la grande guerre qui étaient Interprètes Militaires Interalliés.) Le siège est rue Eduoard VII, sous la route en face de la boutique des machines à écrire, tout près de la rue Caumartin, dans le même immeuble où est le service de presse de la Société Générale. Il me faudrait les statuts de I.M.I. ou une lettre de son président. Figure toi que ma carte d'adhésion de cette association I.M.I. qui m'a permis de suivre les cours d'Espagnol, pour être de préférence désigné comme interprète auxiliaire en cas de Mobilisation, au lieu de moisir comme garde magasin dans l'Intendance, à Montpellier, 16 ième section C.O.A. est considérée ici comme carte d'affiliation au "Segundo Negociado del Estado Mayor francés". Je pense que l'accusation désigne ainsi le Deuxième Bureau (!) Me voilà assimilé à Mata-Hari, après ce que j'ai fait depuis quatre ans, souvent sans rétribution ou en crevant de faim pour la cause nationale espagnole, depuis Calvo Sotelo, jusqu'à "Choc" et à la campagne dans "Gringoire". J'ai lu avec plaisir l'interview du Généralissimo Franco par Recouly dans "Gringoire", où le caudillo illustre remercie "Gringoire". J'en sais quelque chose. A l'occasion si tu vois Lombard, raconte-lui ce qui m'est arrivé.

Je te serai très redevable de m'envoyer ces documents utiles à ma défense à l'avocat Sr. Cifuentes le plus tôt possible, recommandés, pour

-sige-

possible, recommandés, pour qu'il puisse en faire usage pour ma défense puisque malgré l'inanité de l'accusation, le manque absolu de preuves contre moi, tu peux le dire a notre ami portugais, il semble que les choses traînent en longueur, et que sans prononcer le non-lieu qui s'impose il y aura Conseil de Guerre Dieu sait quand! Merci de tout coeur et crois en mes sinceres sentiments et en ma fidele amitié

M.D.

P.S. Dans le grand Bureau, rue de Berri, il y a un classeur en chene dans le coin pres de la porte du petit bureau. Dans le tiroir du haut, il doit y avoir un dossier en carton noir, le 4 ieme ou 5 ieme en profondeur qui porte le num. 5. Il doit y avoir la dedans toutes mes références de "jobs" et notamment des lettres des "German Railways" de New York, ~~XXXXXX~~ en 1926 quand j'étais sur le Paris et que je fus invité en Allemagne par le "Reichszentrale fuer Deutsche Verkehrsverband" de Berlin, la note de l'Hotel Adlon "mit besten Empfehlungen von Herrn Generaldirektor Kretschmar" ((avec les meilleurs compliments de...)) .-

Envoie-moi tout ce que tu trouveras d'allemand, ou des "German Railways" dans ce dossier de mes références et dans un autre de Bistol intitulé "Allemagne" ou il doit y avoir des lettres et copies en Allemand, relatives a ce voyage en Allemagne de mars 1926. Il se peut qu'il y ait de ces papiers de ce voyage dans le dossier O.N.T. dans le meme classeur, ~~le~~ tiroir du haut ou du bas. Si tu ne trouvais pas le dossier de carton num. 5 dans le classeur, fais forcer par Dimitri le serrure de ma melle armoire qui est au fond du petit bureau et tu le trouveras sans doute dans cette malle. Il est possible aussi que le dossier "Allemagne" soit dans le tiroir du haut du grand classeur de bois dans le petit bureau sur lequel je mettais la radio. Le diable si je pensais avoir a utiliser ces papiers la!

Envoie-moi ces documents qui prouvent que je ne suis pas germanophobe du tout, avec les autres al Sr. Cifuentes, San Pedro 13, Avila, ou mieux en plusieurs plis séparés, au fur et a mesure que ~~XXXXXX~~ tu te les procureras. Mon meilleur souvenir a Dijout, a M. M^{re} Aunós, si tu les vois a Casey, au mexicanito, et au portugais auquel tu peut dire et montrer tout ce que je t'écris. Merci M.D.

P.S. Tu trouveras dans mon petit bureau, sous le bureau en joliquin surmonté des rayons de bibliothèque, un tiroir du bureau de M. Aunós dans la grande piece, qui sert de bureau et rempli de dossiers sur la guerre civile espagnole. Dans le dossier Calvo Sotelo, lettre C par lettre alphabétique tu trouveras une lettre tapée a la machine signée Calvo Sotelo adressé au Marquis de Sotelo a Valence, datée de 1933, probablement adressé avec l'enveloppe, et une carte de visite de Calvo Sotelo bordée dedans où il m'écrit "mucho agradecido". Envoie les a mon avocat. Merci.

A b s c h r i f t !

Abs. EX L. Perrin 15 Place de la Bourse

Monsieur Jean d'Hospital,
Avila

Paris le 9 février 1937

Mon cher d'Hospital

Je recommande a vous bons soins notre ami Botto qui a quitté Sarès bien pour vous rejoindre et vous assister. Ne lui menager pas les conseils. Quant au moral, il est excellent. Botte est enchanté de représenter l'Agence Havas avec vous auprès des Nationalistes pour lesquels il éprouve, comme vous savez, les plus vives sympathies à(?) près de quoi il s'attend à trouver une confiance favorable. Il part donc dans les veilles dispositions; il ne dépend que de vous que son "efficience" technique soit bonne(?).

Si vous devez revenir en France prendre un repos bien mérité, ne le faites que après vous êtes assuré que Botto est bien au point pour vous remplacer. Si vous ajournez vos vacances, veuillez examiner la possibilité de détacher Botto-quand il suffisamment préparé-sur un front que vous même ne pouvez couvrir car on ne peut exiger de vous le don d'ubiquité(?). Nous avons été très inférieurs pour la prise de Malaga et cela n'a rien d'étonnant; vous ne sauriez être partout à la fois. Quoiqu'il ne soit ~~xxx~~, soyez bien certains que nous apprécions toujours vivement votre travail. Il ne vous reste qu'à de Botto votre digne second.

Je serai bien content quand je pourrai vous servir(?) là mais à Paris, n'ayant pas hélas! la possibilité d'aller le faire à Avila. Peut-être qu'un jour s'offrira(?) à moi l'occasion de pousser une pointe j'usqu'en Espagne. Tout au moins je l'espère.

Bon courage, mon ; merci pour tout ce que vous avez fait et continuerez à faire.

Bien cordialement votre

Perrin

A b s c h r i f t !

L'Illustration
13, Rue Saint-Georges, 13
Paris (9^e)

6 février 1937

Monsieur MALET-DAUBANT
Bureau de la Presse
DIPUTACION PROVINCIAL
AVILA (Espagne)

via Hendaye

Réf/JR

Mon cher Monsieur Malet-Daubant,

Je pense que vous êtes toujours en Espagne. Ceci me détermine à faire suspendre, jusqu'à votre retour en France, le service gracieux de L'ILLUSTRATION qui vous est assuré 21, rue de Berri. Je crains, en effet, qu'il ne vous parvienne pas. Si j'étais dans l'erreur, détrompez-moi et je le ferais immédiatement rétablir, sinon, j'attendrai pour cela de vous avoir revu.

Bien amicalement.

LE SECRETAIRE DE LA DIRECTION

gez: Jean Ricaud.

Nº 20 9-2-37 20 Uhr

corhav Lisboa

te prie adresser mon nom oficina prensa avila numero diario noticias
du 31 Decembre urgent merci dhospital

Nº 17 9-2-37 14 Uhr

Havas Paris

Avila recu cinq mille pesetas banque hispano americano stop prie
envoyer dix mille autres ~~XXXX~~ pour botto et moi meme voie stop demande
botto se hater dhospital

Nº 19 9-2-37 20 Uhr

mailman Paris

Pour Cardozo prie faire adresser toute urgence mon nom oficina prensa
avila numero the catholic times fin octobre dans lequel fut publie docu-
ments photographiques emanat oficina burgos sur armes ou munitions etran-
gères utilisées par rouges stop prie demander londres immediatement et
adresser voies plus rapides amities dhospital

Nº 9 4.2.37 13,30 Uhr
Havas Paris

Avila jeudi jespere pouvoir rapidement vous donner accord pour Botto
comme envoye Havas DHOSPITAL

Nº 10 5.2.37. 22 Uhr
Havas Paris

Avila vendredi Botto peut venir quil presente frontiere Irun ou autorites
prevenues laisseront passer.Quil se rendre Salamanque voir Monsieur Armas
Office Presse Generalissime avant venir Avila.Quil apporte Argent pour nous
deux DHOSPITAL

XXXXXX2XX

Nº 8 2.2.37. 13,45 Uhr

Prensa Havas Paris

Burgos 31230 Radio Castille partir aujourd'hui porte longueur onde
a 7 238 virgule 5 correspondant a frequence 1257 virgule 8
Kilocycles DHOSPITAL

Nº 9 2.2.37 18,30 Uhr

Prensa Havas Paris - Urgente

Avila datez Salamanque 31800 precaution. Occasion discours Hitler
Franco adressa telegramme suivant chancelier Reich "Pour quatrieme
anniversaire d'accession votre Excellence direction supreme grace
laquelle Allemagne recouvrera grandeur et puissance, au nom Espagne
Nationale qui lutte contre barbarie marxiste, vous envoie mes
felicitations enthousiastes et mon cordial salut faisant voeux
 fervents pour que grand empire allemand atteigne sous signe glorieux
de croix gammee et suivants desseins son fuehrer le but de ses
immortels destins. Heil Hitler signe General Franco"

DHOSPITAL.

Nº 137 28.1.37 20,40 Uhr

Havas-Paris

Avila jeudi a mon telegramme Franco sur situation Malet recus reponse litterale suivante "Parce que premiere vue existe preuves irrefutables que Malet Daubant en plus journalisme se livrait espionnage fut detenu et soumis proces". Jattends instructions. Depeches envoyees cet apresmidi portaient date heures erronees DHOSPITAL

Nº 723

NEX113 28.1.37 24,00 Uhr

Capitan Bolin-Cuartel General Salamanca

Avila ce soir me rendent oficina prensa un policier ma donne lecture dun ordre detat major que crois celui Mola ordonnant minterdire quitter avila. Meme policier ma accompagne aussitot oficina ce qui veut dire que suis en somme prisonnier aussi. Naturellement je vous demande sur heure rentrer France avec ma femme. Je ne doute pas cet ordre soit consequence affaire Malet Daubant mais ne puis accepter meme pour cette raison etre traite ainsi apres ce que jai fait jour par jour pendant six mois. Vous demande reponse rapide etant aussi froisse que profondement peine pour mon pays et votre que jai egalement servis DHOSPITAL

Nº 439 29.1.37 14,20 Uhr "Telegrama oficial"

El Jefe de la Oficina de prensa de Avila

Al Capitan Bolin-Cuartel General del Generalisimo Salamanca.

Retransmitido telegrama de ayer que pretendió enviar Dhospital ~~quinta~~
"A mon telegram Franco sur situation Malet recus reponse litterale suivante parce que a premiere vue existe preuves irrefutables que Malet Daubant en plus journalisme se livrait espionnage fut deteni et soumis proces. Jattends instructions. Depeches envoyees cet apresmidi portaient date heures erronees Dhospital" Seguidamente tambien le transmito el siguiente telegrama que el mismo Sr. Pretende enviar hoy
"Consequence inculpation Malet Daubant requs signification interdiction quitter Avila. Policier maccompagne deplacement ville. Impossible ces conditions faire service"
Espero telefoneeme esta tarde dandome instrucciones.

Nº 143 29.1.37 19,30 Uhr

Havas-Paris

Avila vendredi sauf empechement maintenant imprevu serai France demain soir samedi ou dimanche soir. Me rendrai Paris urgence. Aviserai de frontiere DHOSPITAL

Nº 147 30.1.37 18,50 Uhr

Havas-Paris

Avila samedi rentrer impossible pour instant fis demitour Salamanque. Assurerai service peu copieux possiblement mais avec toutes nouvelles importantes. Situation Difficilissime. Prie designer nouvel envoye special Malet en tout etat cause comptant plus et dont cas terriblement prejudiciable. Est indispensable professionnel pur appartenant agence connaissance rudiment espagnol preference mais non indispensable. Cablez nom si connais ferai necessaire Salamanque entrera des possible sans difficulte. Abstenez demander nouvelles genre celle dancis etant impossibilite repondre et me valant ennuis. Obtenez Press Collect aussi pour nete non presse sur eastern. Envoyez cinq mille pesetas mon nom banque Hispano Americano Avila par banque francaise operation autorisee DHOSPITAL

Falange Española de Loria

Bill. Pgs. 17

Aménci 23

Alt. Felangi exp. Surgon; Akiba; Lecc. 10, 5

Tercio Bruger

Ph. Geo.

Lico. 10.5

Enil o' ~~Whitaker~~ ~~the~~ ~~own~~ ~~valley~~
August 2nd 1861, o. 10 p. 30

au Franco Gerandt

EXPEDIENTE DE HENRI FRACOIS MALET DAUBANT

Documentos de su pertenencia remitidos al Generalísimo (Salamanca) el día 25 de Enero de 1937.

----Un ~~cu~~aderno pequeño con tapas de hule que contiene varios datos militares referentes a motores, tanques, fusiles, ametralladoras, cañones, alcances y municiones. En su interior unas hojas sueltas, una de las cuales contiene los nombres de ocho legionarios con el detalle de la Compañía y Bandera de la Legión a que pertenecen.

----Otro cuaderno igual que el anterior con algunas notas, una de ellas se refiere al desembarco en Ferrol de gasolina para aviación.

----Un BREVET MILITAIRE ELEMENTAIRE para lengua española a nombre del interesado, expedido por la "Region de Paris".-Estado Mayor.-2º Bureau con fecha 5 de Diciembre último.

----Una carta del Jefe de la Sección del Servicio de Información y Prensa del Ministerio de Asuntos extranjeros francés fecha 10 de Octubre pasado, dirigida al interesado.

----- Un salvoconducto expedido a su favor por la Oficina de Prensa de Salaman-
ca en 21 de Diciembre del pasado año.

AVILA 28 de Enero de 1937.

Avila, den 28. Januar 1937.

Herrn Botschaftsrat Schwendemann,

S a l a m a n c a .

Im Verfolg des Falles "Malet" uebersende ich Ihnen heute 5 Telegramm-Abschriften, die Dhospital an die Agentur Havas gerichtet hat sowie nach Salamanca an Franco, Bolin und Sangronis. Wie das Telegramm vom 26. Abds. beweist, war Dhospital noch kurz vor der endgueltigen Festsetzung Malets durchaus hoffnungsvoll.

Ich sende die Telegramme Ihnen schon heute, damit eine evtl. moegliche Querschliesserei vermieden werden kann. Ausserdem waere es vielleicht gut, wenn man eine Abreise von Dhospital bis zur endgueltigen Klaerung des Falles verhindern koennte. Wie ich hier hoerte, ist Anweisung gegeben worden, Malet kriegsgerichtlich abzuurteilen.

Betreffs der bei der Durchsuchung des Zimmer Malets gefundenen belastenden Dokumente teile ich Ihnen mit, dass dieselben sofort dem Nachrichten-Offizier des Stabes Mola, Oberstleutnant Medina, uebergeben wurden. Dieser sortierte nach kurzer Durchsicht das Wichtigste aus, sandte dieses mit Spezial-Kurier zur Zentrale nach Burgos zum Registrieren und Photokopieren und liess es dann, nachdem der Kurier es wieder zurueckgebracht hatte, noch am 25. an General Franco abgehen zur Kenntnissnahme. Es befindet sich also heute entweder in den Haenden von General Franco oder bei seinem Stab:

- 1 kleines Heft mit Gummideckel, das verschiedene militaerische Angaben enthaelt ueber Motore, Tanks, Gewehre und M.G.s, Geschauetze und Munition. Innen befanden sich einige lose Blaetter mit genauer Angabe von Formation etc. von 8 Legionaeren.
- ✓ 1 kleines Heft mit Notizen; eine davon bezieht sich auf Ausladen von Benzin in Ferrol fuer die Luftwaffe.
- ✓ 1 "Brevet Militair Elementair" fuer Spanisch mit dem Namen Malets, herausgegeben durch die Gegend de Paris.- Estado Mayor.- 2^e Bureau. datiert 5. Dez. 36.
- ✓ 1 Brief an Malet vom Chef der Sektion des Informationsdienstes und d. Presse des Ministeriums fuer Auswaertige Angelegenheiten.
- 1 Salvoconducto, ausgestellt von der Oficina de Prensa de Salamanca, ausgestellt am 21. Dez. 36.

Das weniger wichtige Material befindet sich noch im Besitz des Oberstleutnant Medina. Es handelt sich dabei um Folgendes:

- 1 Paket mit Mappen von Zeitungsausschnitten,
- 1 Brief von Bolin an Malet, datiert vom 6. Januar 37, als Antwort auf Maltes Brief vom 1. Januar.
- 1 Notizbuch (schwarzleder) mit Gedichten und einer Visitenkarte: Mademoiselle Marie Théodore-Aubanel, Maison Aubanel Pere, Editeur-Imprimeur du St. Pere, 7 Place

St. Pierre, Avignon.

- 1 Notizbuch (blau Karton) mit spanischen Sprachstudien
- 3 Notizbuecher (Blau-Leder, braun, schwarz Wachstuch) mit Adressen etc.
- 1 Militaerpass, auf den Namen Henry Francois Malet, m 1 militaerisches Fuhrungszeugnis, Mobilmachungsorder, Bescheinigung vom 19. Sept. betreffs Aufnahme in die Sprachschule sowie Aufforderung der Ecole de Perfectionnement des Officiers de Reserve, Paris, vom 21. Nov., sich zum Examen in Spanisch am 28/29. Nov. einzufinden.
- 1 Pass
- verschiedene Briefe ohne Belang, Presseberichte etc.
- 1 Mappe mit unwichtigen Briefen, Photos etc.

Ich bin ueberzeugt, dass Oberstleutnant Medina absolut vertrauenswuerdig ist und dass das angefuhrte Material bei ihm sicher ist.

27.1.37 - 13,45 Uhr

Nº 622

Capitan Bolin, Cuartel Generalísimo-Salamanca

Vous communique depeche adresse aujourd'hui au Generalissime ouvrez les guillemets j'ai le regret vous informer que mon confrere et collaborateur Malet Daubant que Lagence Havas a choisi pour venir travailler avec moi a cause de son passe de devouement a la cause nationale espagnole est retenu prisonnier dans hotel apres perquisitions effectuees par gardes civiles en armes chez divers journalistes etrangeres dont moi meme. Comprendons que etat guerre justifie enquetes et precautions meme contre hommes aussi peu suspects que Malet Daubant. Mais un emprisonnement d'ailleurs pleins MA degards de cinq jours tourne a brimade. C'est du moins ainsi que Paris doit necessairement en juger ce qui risque annuler tous mes efforts anterieures cause nationale. J'envisage necessairement de rentrer a Paris avec Malet Daubant apres six mois dun travail dont tous les censeurs et officiers de presse connaissent les difficultes et que j'ai accompli loyalement de tout coeur. Ce travail qui nest pas sans merite netait pas reste sans resultats. Tout est remis en question par cette trop longue affaire qui selon moi est un manoeuvre malintentionnee et prejudiciable cause nationale. Je demande votre justice et votre decision. Je vous prie agreer expression sincereres mes sentiments profondement respectueux Jean Dhospital envoyé spcial Agence Havas depuis fin juillet.

27.1.37 - 13,45 Uhr

-Nº 621

S.E.Generalísimo Franco - Salamanca

J'ai le regret vous informer que mon confrere et collaborateur Malet Daubant que Lagence Havas a choisi pour ~~venir~~ venir travailler avec moi a cause de son passe de devouement a la cause nationale espagnole est retenu prisonnier dans hotel apres perquisitions effectuees par gardes civiles en armes chez divers journalistes etranger dont moi meme. Comprendons que etat guerre justifie enquetes et precautions meme contre hommes aussi peu suspects que Malet Daubant. Mais un emprisonnement d'ailleurs pleins degards de cinq jours tourne a brimade. C'est du moins ainsi que Paris doit necessairement en juger ce qui risque annuler tous mes efforts anterieurs cause nationale. J'envisage necessairement de rentrer a Paris avec Malet Daubant apres six mois dun travail dont tous les censeurs et officiers de presse connaissent les difficultes et que j'ai accompli loyalement de tout coeur. Ce travail qui nest pas sans merite n'etait pas reste sans resultats. Tout est remis en question par cette trop longue affaire qui selon moi est une manoeuvre malintentionnee et prejudiciable cause nationale. Je demande votre justice et votre decision. Je vous prie agreer expression sinceres mes sentiments profondement respectueux Jean Dhospital envoyé spécial Agence Havas depuis fin Juillet.

27.1.37 - 13,45 Uhr

- Nº 620

Sangronis Jefe Gabinete Diplomatico Generalissimo-Salamanca

Vous communique depeche adressé aujourd'hui Generalissime ouvrez guillemets J'ai le regret vous informer que mon confrere et collaborateur Malet Daubant que Lagence Havas a choisi pour venir travailler avec moi a cause de son passe de devouement a la cause national espagnole est retenu prisonnier dans hotel apres perquisitions effectuees par gardes civiles en armes chez divers journalistes etrangeres dont moi meme. Comprenons que etat guerre justifie enquetes et precautions meme contre hommes aussi peu suspects que Malet Daubant. Mais un emprisonnement d'ailleurs pleins regards de cinq jours tourne a brimade. C'est du moins ainsi que Paris doit necessairement en juger ce qui risque annuler tous mes efforts anterieurs cause nationale. J'envisage necessairement de rentrer a Paris avec Malet Daubant apres six mois dun travail dont tous les censeurs et officiers de presse connaissent les difficultes et que j'ai accompli loyalement de tout coeur. Ce travail qui nest pas sans merite n'etait pas resté sans resultats. Tout est remis en question par cette trop longue affaire qui selon moi est une manoeuvre malintentionnee et prejudiciable cause nationale. Je demande votre justice et votre decision. Je vous prie agreer expression sincereres mes sentiments profondement respectueux Jean Dhospital envoyé special Agence Havas depuis fin Juillet.

27.1.37 -18,40 Uhr

Nº 131

Urgente - Havas Paris

Avila mercredi dix huit heures incident malet aggravé. Ai adressé protestation General Franco. Envisage rentrer France des demain avec ou sans Malet mais apres assurances son sort. Toutes fins utiles.

DHOSPITAL

26.1.37 -21 Uhr

Nº 128

Havas Paris

Avila mardi situation Malet toujours impossibilité reprendre service demeure suspens. Est traite avec egards vit avec moi. Certitude solution prochaine

DHOSPITAL

Standort-Kdo.Avila

25.1.37 -Seite 2.
=====

An Herrn Mayor Riemenschneider
Salamanca.

PERSOENLICH.
=====

Diese zwei Telegramme haben vorlaeufig ihr Ziel noch nicht erreicht, da sie
abgefangen wurden von Burgos: "Servicio de Información Militar"

S.I.M.

Almirante Bonifaz 23 y 25

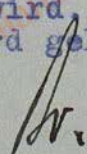
B u r g o s .

(zustaendig: Coronel Mújica

Oficina Militar de Pasaportes

1.Stock, links)

In diesem Buero wurden bereits, durch den hiesigen Militaer Gouverneur
Coronel D.Joaquin Perez de Bargas veranlasst, die gefundenen Unterlagen
abgegeben, wo diese Angelegenheit ueberprueft werden wird.
Malet laeuft augenblicklich wieder frei herum und wird geheim ueberwacht.


Hauptmann.

Der Fall "Malet"

Bereits in den ersten Januartagen ist mir der Havas Korrespondent Malet spionageverdächtig erschienen. Ich fasste meine ersten Beobachtungen im Rahmen eines grösseren Presseberichtes für den "Aufklarungs-Ausschuss Hamburg-Bremen" unter dem 14. Januar wie folgt zusammen:

"Interessant ist übrigens, dass die französische Nachrichtenagentur "Havas" ausgerechnet in dem Augenblick, wo das Vorhandensein deutscher Soldaten in Nordspanien international behauptet und diskutiert wird, einen zweiten und zwar fliessend deutsch sprechenden Vertreter entsandt hat. Er ist angeblich lediglich zur Entlastung und Unterstützung des bisherigen Vertreters gekommen. Letzterer macht jedoch nach wie vor die gesamte Arbeit, während der neue Mann, ein Herr Malet, sich überall dort umhertreibt, wo es etwas "Interessantes" zu schnüffeln gibt. So unterhält er sich z. B. gerne mit deutschen Soldaten. Da ich zufällig erfahren habe, dass er erst seit sehr kurzer Zeit - es handelt sich um wenige Monate - journalistisch tätig ist, bin ich eigentlich sehr davon überzeugt, dass er Spionage betreibt. Der Fall ist aber noch umso interessanter, als Malet noch vor garnicht allzu langer Zeit in Barcelona gewesen ist, wo er übrigens vor Ausbruch der Revolution eine nicht journalistische Beschäftigung gehabt haben soll."

Nachdem ich meine Vermutungen über Malet bereits in der ersten Januarhälfte einem Avila besuchenden Mitgliede der Botschaft zur Kenntnis gegeben hatte, habe ich am 22. Januar nach Rücksprache mit

Herrn von der Osten den eingangs erwähnten Bericht sowie weiteres Material dem Leiter der Abwehrabteilung in Avila zugänglich gemacht. Es wurde dann beschlossen, die spanischen Behörden zu einer Haussuchung im Hotel ~~Ingles~~ Ingles, dem Wohnsitz des Franzosen, zu veranlassen.

Entgegen der ursprünglichen Vereinbarung, das gesamte Hotel zu durchsuchen, haben die spanischen Beamten lediglich Malet und dessen Zimmer durchsucht. Dies ist umso bedauerlicher, als in demselben Hotel noch weitere Personen verdächtig sind und es ausserdem sehr wohl sein kann, dass Malet mit seinem Kollegen d'Hospital unter einer Decke steckt.

Die Haussuchung bei Malet ergab ausreichend belastendes Material, um Malet dringend spionageverdächtig erscheinen zu lassen. Er wurde jedoch trotzdem nach einem Verhör wieder entlassen und befindet sich seither (Sonabend, den 23. I.) wieder im Hotel Ingles. Es ist ihm allerdings polizeilich verboten worden, das Hotel zu verlassen und ausserdem ist ihm ein neues Zimmer angewiesen worden, da sein ursprüngliches Zimmer samt seinen Effekten polizeilich verschlossen worden ist. Pässe und sonstige Ausweispapiere sind ihm abgenommen worden. Unten im Hoteleingang steht zeitweilig ein Wachbeamter in Zivil.

Anlässlich der Verhaftung Malets soll dessen Kollege d'Hospital zunächst Versuche gemacht haben, die Beamten durch Drohungen in der Ausübung ihres Dienstes zu behindern. Es soll später auch zu einem heftigen Auftritt zwischen ihm und einem spanischen Generalstabsoffizier gekommen sein, bei dem er sich anscheinend beschweren wollte.

D'Hospital hat in der Zwischenzeit alle Hebel in Bewegung gesetzt, um Malet frei zu bekommen. Er ist u. a. in Salamanca gewesen, um dort die nötigen Schritte einzuleiten. Es ist jedoch bisher nichts weiter erfolgt.

Als unfreiwilliger Zeuge einer Unterredung, die Malet heute Nachmittag mit einem englischen Kollegen ausgerechnet in einem der beiden Zimmer geführt hat, die an mein eigenes Zimmer grenzen, habe ich erfahren, dass Malet unter heutigem Datum ein längeres Schreiben an den Chef des Protokolls, Herrn Sangroniz aufgesetzt und abgesandt hat. In dem Schreiben, das er im Wortlaut verlas, beschwert er sich zunächst über die völlig ungerechtfertigte Behandlung und weist auf seine grossen Verdienste um die nationale Sache Spaniens hin. So habe er u. a. lange Zeit hindurch und schon vor der Revolution unentgeltlich für den verstorbenen Calvo Sotelo in Paris Propaganda betrieben. Als Mitte Dezember Havas ihn engagiert hätte, habe er erst in Salamanca bei Bolin angefragt, ob er dadurch auch nicht in Miskredit bei der nationalen Regierung gerate, für die er sich voll einsetzen wolle. Dann erst habe er - und zwar erst telegrafisch aus Salamanca - das Angebot von Havas angenommen. Sangroniz habe sich ja bereits zweimal für ihn verwandt (!!) er möge ihm doch auch in dieser Sache behilflich sein. Zumindestens verlange er Auskunft, wer seine Verhaftung verlangt habe und warum sie durchgeführt worden sei. Man habe ausser einigen bereits durch die spanische Zensur gegangenen Privatbriefen, einigen Zeitungsausschnitten und Notizen, wie sie sich jeder Journalist mache, nichts beschlagnahmt. Er bitte um Rückgabe seines Passes, seines französischen Militärausweises sowie seiner spanischen Journalistenkarte. Sollte man ihm aber nicht sofort über die Gründe seiner Verhaftung Auskunft geben, so bitte er um einen Salvoconducto, um sofort das Land verlassen zu können.

Auffallend ist die Nervosität des Herrn d'Hospital, seines Kollegen. Ich möchte bemerken, dass Herr d'Hospital bereits seit einiger Zeit Mitglied der "Requetés" geworden ist und ständig mit deren Abzeichen und der roten Mütze herumläuft. Hierüber haben sich schon manche aus-

gewundert. Am gestrigen (Montag) Abend war ich zufällig in der Oficina de la Prensa in Avila, als Herr d'Hospital Herrn Melia, einen der Presseoffiziere, daraufhin ansprach, ob nicht die hiesige oficina etwas für Malet tun könne. Hierauf erwiderte Herr Melia, dass sie bereits alles getan hätten, was möglich sei und so günstig wie möglich über Herrn Malet berichtet hätten. Im übrigen würde d'Hospital's Freund "su amigo Bolin" doch wohl alles tun, was getan werden könne.

Um diese Äusserung ist es mir zu tun, wenn ich im folgenden erneut einen Problemkomplex aufrolle, der nicht nur für die nationalspanische sondern auch für die deutsche Sache von unerhörter Bedeutung ist: die bewusst anti-deutsche und franzosenfreundliche Einstellung Bolins, des augenblicklichen Pressechefs der Regierung sowie die ausserordentlich mangelhafte Zusammenarbeit ~~und Behandlung~~ seiner Behörde mit den ausländischen Pressevertretern. Dabei möchte ich auf die besonders mangelhafte und geradezu gefährliche Organisation des Pressebüros in Avila besonders eingehen.

Stellen wir zunächst erst einmal fest, dass es ausgerechnet die Havas-Agentur gewesen ist, der General Franco auf Vorschlag seines Pressechefs Bolin sein letztes grosses Interview gegeben hat. Verschiedene deutsche Zeitungsvertreter hatten sich seit langem um ein solches Interview bemüht und waren immer abschlägig beschieden worden. Es muss doch für Herrn Bolin sehr peinlich sein, dass nunmehr ausgerechnet einer der der beiden der von ihm besonders begünstigten Havas Vertreter als Spion entlarvt worden ist. Und es steht fest, dass er nicht nur in dem einen Fall des vorerwähnten Franco Interviews die französische Presse und vor allem die Havas Vertreter bevorzugt behandelt hat. Hier könnte er vielleicht darauf verweisen, dass Ausführungen Francos, die das von französischer Seite behauptete Vorhandensein deutscher Truppen in Marok-

ko abstreiten, grössere Wirkung in der Welt erzielen können, wenn man sie durch den Dienst der französischen Havas Agentur verbreitet.

Diese allgemein bekannte franzosenfreundliche Einstellung Bolins scheint im Augenblick auch dazu zu führen, dass Bestrebungen im Gange sind, den Fall "Malet" schnellstmöglichst "unter den Tisch" fallen zu lassen. Herr Bolin ist bereits nach der Verhaftung Malets in Avila gewesen und hat auch auf seinem kurzen Besuch in der "comandancia" vorgesprochen. Er hat aber nicht, wie es unter diesen Umständen wohl seine Pflicht gewesen wäre, der in Frage kommenden deutschen Behörde einen Besuch gemacht, die schliesslich das gesamte belastende Material gegen Malet zur Verfügung gestellt hat, und mit der er, als der verantwortliche Presseoffizier der Regierung hatte Rücksprache über diesen Fall nehmen müssen.

Wer ist Herr Bolin? Ursprünglich ist Bolin in dem londoner Büro des spanischen Touristenverbandes (Patronato del Turismo) beschäftigt gewesen. Dort ist er wegen gewisser unliebsamer Vorkommnisse ausgeschieden und hat dann die redaktionelle Vertretung der spanischen Rechtszeitung "ABC" in London übernommen. Durch ausgezeichnete Beziehungen zu Franco gelang es ihm unter Ernennung zum "capitan" - er ist an sich nie Soldat gewesen - sogen. Pressechef der jetzigen Regierung zu werden. Diesen Posten übt er mit so grossem Geschick aus, dass er die Journalisten vertreibt und dann zu ungünstigen Berichten und Artikeln vor Ausland aus zwingt, anstatt sie durch entsprechende Pflege zur Zusammenarbeit im Dienste des nationalen Neubau Spaniens heranzieht. Es gibt kaum einen der vielen Auslandskorrespondenten, die überhaupt noch etwas mit ihm zu tun haben wollen. Seine deutschfeindliche Einstellung und besonders schlechte Behandlung der deutschen Journalisten ist lange Zeit unter den übrigen Auslands-

korrespondenten sehr zum Nachteil des deutschen Prestiges geradezu das beliebteste Gesprächsthema gewesen. Man fragte sich naturgemäss, warum Bolin/~~den~~ ^{ausgerechnet/ einer/} Vertretern/~~xxxxxxx~~ Spanien befreundeten und die Bestrebungen Francos aktiv unterstützenden Macht so unfreundlich gegenüberstand. Allerlei Gerüchte kamen damals auf, die leicht auch mal ihren Weg ins Ausland hätten nehmen können, wo sie Deutschland sehr geschadet hätten. Ohne auf seine ausgesprochenen Dummheiten, wie die kürzliche Ausweisung des "Times" Korrespondenten einzugehen, die bereits in den Artikeln dieser Weltzeitung schwere Rückwirkungen gehabt hat, ersieht ~~manxxxxxxx~~ man bereits aus diesen wenigen Angaben über Bolins persönliche Einstellung, wie gefährlich dieser Mann in seinem augenblicklichen Posten für uns ist.

Nun aber ein paar Worte zu der Organisation der einzelnen Heerespressestellen. Man wundert sich in gewissen Kreisen des Nationalen Spaniens, dass den aus Madrid kommenden Spanienberichten in der Weltpresse meist der Vorrang gegeben wird. Man hat sogar in gewissen Franco nahestehenden Kreisen die Times als eine Linkszeitung angesehen, weil ihre Madriderberichte länger sind als die Berichte, die aus dem Nationalen Spanien kommen. Das liegt einfach nur an der mangelhaften Organisation des Presse- und Propagandawesens im Nationalen Spanien. Der Journalist, der für den Weltmarkt arbeitet, muss sich, um gelesen zu werden, zweier Dinge bedienen, des Tempos und der Sensation. Kann er seine Berichte nicht in Tempo und Sensation hüllen, so findet er keinen Absatz. Das weiss man in Madrid und man sorgt dafür, dass die dort anwesenden Auslandskorrespondenten mit ihren Nachrichten jeweils die ersten sind, die draussen mit einer Nachricht erscheinen und man erlaubt ihnen auch interessante "stories" zu bringen, damit möglichst alle Berichte aus

Madrid gebracht werden. In Madrid arbeitet die Zensur in vier Sprachen mit dreifachen Schichtwechsel, sodass man praktisch zu jeder Stunde des Tages und der Nacht zensieren lassen und Berichte fortschicken kann. Denn die Post ist gleichfalls Tag und Nacht zur Verfügung der Journalisten. Im Nationalen Spanien ist die Zensur meist nur wenige Stunde am Tage zur Verfügung. ~~Kommunikations~~ Der Heeresbericht kommt neuerdings so spät, dass er telegrafisch nicht mehr rechtzeitig nach London und Paris für die Morgenzeitungen kommt. Infolgedessen erscheint dort zunächst nur der Madrider Bericht. Es ist vorgekommen, dass Telegramme aus Avila 17 Stunden gebraucht haben, um Berlin zu erreichen. Die Zensur ist so pedantisch und kleinlich, dass an eine interessante Aufmachung nicht zu denken ist. Infolgedessen liest und bringt man im Ausland lieber Berichte aus Madrid. Und schliesslich fehlt es im Nationalen Spanien vollends an wirklich einwandfrei geschulten Sprachkennern unter den Zensoren. Wie soll da von hier eine Propagandawirkung in die Weltpresse und durch sie ausstrahlen? Man behandelt die Journalisten schlecht und gibt auch nicht die geringste Möglichkeit, etwas zu leisten. Das Rätsel, warum Franco in vielen Ländern eine so schlechte Presse hat, ist leicht gelöst.

Besonders beunruhigen sind die Zustände in Avila. Nicht nur was die Organisierung der Frontfahrten anbelangt, sondern vor allem was die Zensur anbelangt. Mit der Ausnahme eines einzigen der vier Presseoffiziere beherrscht keiner seine zweite Sprache so, dass er wirklich einwandfrei zensieren kann. Oftmals ist es vorgekommen, dass einer der Presseoffiziere irgendeinen der gerade anwesenden Journalisten gebeten hat, ihm, soweit er eine dritte Fremdsprache spricht, etwas zu übersetzen, da er es sonst nicht zensieren könne. In der Zensur ist man soweit es Arbeit macht, grosszügig, soweit man es leicht lesen kann, pe-

dantisch. Ich habe aber auch schon die interessante Beobachtung gemacht, dass einer der Presseoffiziere seine eigenen Briefe, die er mit dem Nach Enea Dienst absandte, selber zensierte und mit dem offiziellen Zensurstempel versah.

Alles dies ist umso bedauerlicher, als es in Avila ein weiteres Pressebüro gibt, das dem Stabe des Generals Mola angegliedert ist und bereits ~~früher~~ vor einigen Monaten in Valladolid die Pressezensur mit ausserordentlich grossem Geschick vorgenommen hat. Die dort heute noch vorhandenen Zensoren beherrschen jedenfalls alle mehrere Fremdsprachen perfekt und sind politisch hundertprozentig zuverlässig, während das keinesfalls bei den jetzigen offiziellen Zensoren der Fall zu sein scheint. Alle ausländischen Korrespondenten, die in Valladolid mit dem Mola'schen Pressebüro zusammengearbeitet haben, sind jedenfalls voll des Lobes.

Es wäre zu erwägen, ob man die Zensur in Avila nicht wieder in das Mola'sche Büro verlegen könnte. Man würde damit sowohl was die politische Sicherheit anbelangt wie auch was das Interesse der Journalisten anbelangt, gegenüber dem jetzigen Zustand ungeheuer viel erreichen. Ich möchte dazu noch erwähnen, dass General Mola sich durch besondere Deutschfreundlichkeit auszeichnet und gerade in seinem Pressebüro einen ausserst zuverlässigen und fähigen Deutschen sitzen hat, der vier Sprachen perfekt beherrscht.

Standort-Kdo.
Avila.

Avila, den 23. Januar 1937

An

Fuehrungsstab
Abteilung A.O.
Salamanca.

Betr.: Dortiges Schreiben vom 18.1.37.

Dortiges Schreiben vom 18.1 traf heute hier ein.

1) Betrifft: Malet.

In der Sache "Malet" ist bereits auf Grund einer Aussage des Dr. Hans Ruser gestern abend spaet die Ueberpruefung mehrerer der im Hotel Ingles, Avila, wohnenden Zivilisten, beantragt vom Standort-Kdo, vorgenommen worden. Die Durchsuchung verschiedener Zimmer durch die Guardia Civil geschah heute frueh von 9,30 bis 12,30 Uhr. Vom Standort-Kdo war zu dieser Aktion der Dolmetscher Wienken (in Zivil) kommandiert. Auf Grund der vorgefundenen Belastungen wurde Malet von der Guardia Civil verhaftet und wird morgen vom Gobierno Militar nach Burgos transportiert. Die Unterlagen sind heute bereits durch einen spanischen Abwehr Offizier vorausgesandt worden. Betreffend Einzelheiten wird Bezug genommen auf heutiges Ferngespraech mit Hauptmann Fischer.

2) Betrifft Dolmetscher Mode.

Dolmetscher Mode befindet sich nicht bei 3/88 sondern bei 2.J/88, Zaragoza. Dorthin ist telefonisch das Weitere veranlasst.

Hauptmann.

Standort-Kdo.
Avila.

Avila, den 23. Januar 1937

An

Fuehrungsstab
Abteilung A.O.
Salamanca.

Betr.: Dortiges Schreiben vom 18.1.37

Dortiges Schreiben vom 18.1 traf heute hier ein.

1) Betrifft : Malet.

In der Sache "Malet" ist bereits auf Grund einer Aussage des Dr. Hans Ruser gestern abend spaet die Ueberpruefung mehrerer der im Hotel Ingles, Avila, wohnenden Zivilisten beantragt von Standort-Kdo

Stab Sander

Salamanca, den 18.1.1937.

A.O.

v.d.Osten.

An Herrn Hptm. Branning,

Lieber Herr Branning,

Mir wurde mitgeteilt, dass sich jetzt ein Herr Malet,
Vertreter der Agence Havas, in Avila befinden soll.

Dieser Mann hat einen ueblen Ruf, und es waere gut,
ihn und vor allem seine Korrespondenz ueberwachen zu lassen. Er
soll ausgezeichnet deutsch sprechen und sich mit Vorliebe an
deutsche Soldaten heranmachen.

Ferner bitte ich, den Dolmetscher Mode, der bei ~~3/88~~
beschaeftigt ist, ueberpruefen zu wollen und mir das Ergebnis
mitzuteilen.

Roblen

2. 1/88

Nº 102 22.12.36 23,20 Uhr

Havas-Paris

Avila 302200 rentre de Salamanca avec Mallet Daubant qui restera quelques jours avec moi. Ses envois seront signes Mallet Dhospital pour pouvoir utiliser Press Collect. Priere envoyer trente cinq Mille francs au nom Charles Imatz Hotel Imatz Hendaye bistop trente mille provision quun confrere mapportera dimanche et cinq mille valoir sur mes appointements destines ma femme DHOSPITAL

Clase: Manuscritos. Documentos mecanografiados. (44 hojas)

Fundación General

Malet-Daubant, Henri François. Corresponsal Agencia Havas. Correspondencia en torno a su detención en Ávila en 1937

2330

Contenidos: Guerra civil española

Ubicación:

Archivo: B 1 B Guerra civil española. 1937

Medidas en cms. (hxap.):

29 x 22,2 x 0,5

Idioma: Español-Francés-Alemán.

País origen: España / Francia / Alemania

Lugares:

Otros datos:

Desc. Documento: Expediente formado por la correspondencia cruzada que son cartas y telegramas en su mayoría, manuscritos y mecanografiados, también sobres con los sellos correspondientes, en distintos papeles, tintas e idiomas. Están rústicamente cosidos con bramante Son un total de 44 hojas algunas manuscritas y mecanografiadas por ambas caras.

Nº pg. /Imag.: Fotografías:

Fecha: Anotaciones:

Desc. Contenidos: Cruce de correspondencia entre diversos personajes y entidades, en torno a la detención en Ávila del periodista Henri Malet-Daubant, corresponsal de guerra de Havas (agencia de prensa). En primera página se habla de su canje el 1 de junio 1937.